

16. просит Генерального секретаря подготовить проект концептуальных рамок программы действий на национальном, региональном и международном уровнях в целях подготовки и проведения Года и представить его на рассмотрение Комиссии социального развития на ее тридцать четвертой сессии в 1995 году и на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее пятидесятой сессии в 1995 году.

43-е пленарное заседание,
27 июля 1993 года

1993/23. Международный год семьи

Экономический и Социальный Совет
рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции*:

«Международный год семьи»

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 44/82 от 8 декабря 1989 года, 45/133 от 14 декабря 1990 года и 46/92 от 16 декабря 1991 года, касающиеся Международного года семьи, в которых выражена решимость народов Организации Объединенных Наций содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

напоминая, что основные документы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека и социальной политики, а также соответствующие глобальные планы и программы действий призывают предоставлять семье максимально широкую защиту и помощь,

будучи убеждена в том, что принципы равенства между полами, равного участия женщин в трудовой деятельности и общности родительских обязанностей являются основными элементами современной политики в вопросах семьи,

сознавая, что в различных социальных, культурных и политических системах существуют различные концепции семьи,

учитывая в то же время, что семья является наиболее полным отражением на низовом уровне сильных и слабых сторон политики социального обеспечения в целях развития и что в этом качестве она предлагает уникальный, всеобъемлющий и комплексный подход к решению социальных вопросов,

понимая, что семья как основная ячейка общества является важным фактором устойчивого развития на всех уровнях общества и что ее вклад в этот процесс имеет решающее значение для его успешного осуществления,

подчеркивая, что проведение Года в 1994 году будет непосредственно предшествовать празднованию семьей наций исторического события — пятидесятой годовщины принятия Устава Организации Объединенных Наций.

* В своем письме от 2 сентября 1993 года Председатель Экономического и Социального Совета препроводил этот проект резолюции Генеральной Ассамблее для принятия до конца ее сорок седьмой сессии; Генеральная Ассамблея приняла проект резолюции на своем 112-м пленарном заседании 20 сентября 1993 года. (См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Приложения*, пункт 93 повестки дня.)

рассмотрев доклад Генерального секретаря, представленный Комиссии социального развития на ее тридцать третьей сессии, о ходе подготовки к Году⁷¹.

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о ходе подготовки к Международному году семьи⁷¹;

2. выражает признательность Генеральному секретарю за хорошую координацию и масштабность, несмотря на ограниченность ресурсов, мероприятий, развернутых на предварительном и подготовительном этапах Года, и за значительный прогресс, достигнутый в ходе подготовки к его проведению;

3. с удовлетворением отмечает, что Год получил все более широкую поддержку на всех уровнях и что в ходе подготовки удалось углубить и усилить основные задачи Года;

4. высоко оценивает деятельность всех правительств, специализированных учреждений, региональных комиссий и межправительственных и неправительственных организаций, прилагающих особые усилия по подготовке к проведению Года;

5. настоятельно призывает правительства, специализированные учреждения и межправительственные и неправительственные организации, особенно те, которые до сих пор не сделали этого, активизировать усилия, направленные на подготовку и проведение Года, путем, в частности, определения национальных координационных механизмов и разработки национальных программ действий;

6. приветствует проведение в 1993 году четырех региональных и межрегиональных подготовительных совещаний к Году, организуемых Секретариатом Года в Департаменте по координации политики и устойчивому развитию Секретариата в тесном сотрудничестве с региональными комиссиями и проводимых по приглашению соответствующих правительств в Китае, Колумбии, Мальте и Тунисе;

7. с интересом принимает к сведению предложение правительства Словакии включить Братиславский международный центр исследований по вопросам семьи в систему Организации Объединенных Наций⁷²;

8. с интересом принимает также к сведению результаты совещания Группы экспертов по социальным последствиям роста численности населения и изменения социальных условий с уделением особого внимания проблемам семьи⁷³, которое при поддержке правительства Германии было проведено в Вене 21-25 сентября 1992 года;

9. приветствует активное участие неправительственных организаций в подготовке к проведению Года, включая важнейшую глобальную инициативу провести всемирный форум неправительственных организаций под названием «Начало осуществления Международного года семьи 1994 года: укрепление семей в целях благосостояния человека и общества», который будет проведен в Ла-Валлетте 28 ноября-2 декабря 1993 года, и призывает все заинтересованные стороны оказать всемерную поддержку этому мероприятию;

10. выражает особую признательность правительствам и другим донорам, особенно донорам частного сектора, которые откликнулись на призывы и внесли щедрые взносы

в Фонд добровольных взносов для Международного года семьи;

11. *призывает* все заинтересованные правительства и всех других потенциальных доноров объявить о своих взносах в Фонд добровольных взносов, прежде всего в ходе мероприятий по объявлению взносов на региональных и межрегиональных подготовительных совещаниях в 1993 году, в целях выделения новых средств на осуществление конкретных ориентированных на семью проектов, в первую очередь в развивающихся странах, как в ходе проведения Года, так и в рамках последующих мероприятий;

12. *предлагает* директивным органам специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций рассмотреть в контексте их основных мандатов принципы и задачи Года и вопрос о разработке последующих мероприятий Года, отвечающих интересам семей во всем мире;

13. *предлагает также* организациям и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций включить в надлежащих случаях в свои бюджеты по программам на 1994-1995 годы программные элементы, касающиеся проведения Года и разработки последующих мероприятий;

14. *постановляет* посвятить одно из пленарных заседаний своей сорок восьмой сессии в начале декабря 1993 года вопросу проведения Международного года семьи;

15. *постановляет также*, что начиная с 1994 года 15 мая ежегодно будет отмечаться как Международный день семей;

16. *предлагает* Комиссии по правам человека, Комиссии по народонаселению и Комиссии по положению женщин включить в повестки дня своих сессий 1993 или 1994 годов пункты, касающиеся рассмотрения принципов и задач Года в контексте их основных задач, и предложить конкретные последующие меры по вопросам прав человека, народонаселения и улучшения положения женщин, поскольку все они отражаются на положении и зависят от положения семьи, в том числе касающиеся семьи вопросы в рамках Всемирной конференции по правам человека, которая состоялась в Вене 14-25 июня 1993 года, Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоится в Каире 5-13 сентября 1994 года, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в Копенгагене 11 и 12 марта 1995 года, и четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая состоится в Пекине 4-15 сентября 1995 года;

17. *постановляет* посвятить два пленарных заседания на своей сорок девятой сессии в 1994 году вопросу осуществления последующих мероприятий в рамках Года и рассматривать эти заседания как международную конференцию по вопросам семьи, которая должна проводиться на соответствующем глобальном директивном уровне в соответствии с процедурами и практикой Генеральной Ассамблеи;

18. *призывает* государства-члены, а также всех других участников проведения Года освещать 1994 год как особое событие, которое отвечает интересам всех семей мира, стремящихся к достижению лучшей жизни для всех людей, и в основе которого

заложен принцип субсидарности, в соответствии с которым решением проблем занимаются на самом низком уровне социальной структуры;

19. *выступает с призывом* провести согласованную разъяснительно-информационную кампанию в рамках Года на национальном, региональном и международном уровнях, обеспечив широкое участие средств массовой информации;

20. *просит* Генерального секретаря:

a) запросить мнения государств-членов Комиссии социального развития относительно целесообразности разработки декларации о роли, обязанностях и правах семьи по случаю проведения Года;

b) предусмотреть в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов соответствующие ресурсы, в том числе кадровые, за счет их перераспределения, в целях обеспечения эффективного проведения Года и последующих мероприятий в соответствии с его чрезвычайно важными принципами и задачами;

c) продолжать принимать конкретные меры, используя все имеющиеся в его распоряжении средства связи, в частности в рамках полномочий Департамента общественной информации Секретариата, в целях широкого освещения деятельности по подготовке и проведению Года и более широкого распространения информации по этому вопросу;

d) представить Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад о ходе проведения Года на национальном, региональном и международном уровнях, а также конкретные предложения о последующих мероприятиях в отношении Года, в том числе, если это будет сочтено целесообразным, проект плана действий;

21. *постановляет* рассмотреть вопрос о Международном годе семьи на своей пятидесятой сессии на основе доклада Генерального секретаря в рамках пункта, озаглавленного «Социальное развитие».

43-е пленарное заседание,
27 июля 1993 года

1993/24. Десятая годовщина Международного года молодежи и проект всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности, резолюции 40/14 от 18 ноября 1985 года, 45/103 от 14 декабря 1990 года и 47/85 от 16 декабря 1992 года,

признавая необходимость улучшения положения молодежи путем проведения согласованной деятельности, направленной на повышение эффективности составления программ мероприятий, касающихся молодежи, а также осуществления и оценки этих программ на всех уровнях в контексте празднования десятой годовщины Международного года молодежи: участие, развитие, мир в 1995 году,

отмечая связь между пятидесятой годовщиной Устава Организации Объединенных Наций, Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в Копенгагене 11 и 12 марта 1995 года, и десятой годовщиной Международного года молодежи,